

## لقرار

A/24/18  
Madrid, 28 August 2021  
Original: English

البند 18  
مكان وتاريخ انعقاد  
الدورة الخامسة والعشرين للجمعية العامة

### ملخص تنفيذي

تلقي الأمين العام رسائل يقدم فيها ترشيح كل من جمهورية مصر و جمهورية البرتغال و جمهورية أوزبكستان لاستضافة الدورة الخامسة والعشرين للجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية في 2023. الجمعية العامة مدعوة لاتخاذ قرار بشأن مكان انعقاد دورتها الخامسة والعشرين.

### إجراء من قبل الجمعية العامة

#### مشروع قرار<sup>1</sup>

إن الجمعية العامة،

إذ تراعي المادة 10 من النظام الأساسي والمادة 1 من نظامها الداخلي،

وقد أحاطت علما بعرض حكومة جمهورية البرتغال وحكومة جمهورية أوزبكستان و جمهورية مصر،

1. تشكر هذه الحكومات بحرارة على دعوات كل منهما

وقد أجرت تصويتا بالإقتراع السري،

2. تقرر عقد دورتها الخامسة والعشرين عام 2023 في .....

وقد نظرت في تقرير الأمانة حول الممارسة المتبعة لإبرام اتفاق مع البلد المضيف،

3. تشير إلى أن قبول أي دولة بالشروط المعيارية المحددة في نموذج الاتفاق هو فريضة مسبقة لتقديم ترشيح صالح لاستضافة دورة الجمعية العامة؛

4. وتطلب إلى الدول الأعضاء أن تتعهد خطيا بالالتزام بالإطار القانوني لعقد اجتماعات منظمة السياحة العالمية خارج مقرها، وبتوفير الشروط المحددة في نموذج اتفاق استضافة الجمعية العامة بموجب القرار 631(XX).

<sup>1</sup> هذا مشروع قرار. للإطلاع على القرار النهائي الذي تعتمده الجمعية، يرجى مراجعة وثيقة القرارات التي تصدر بنهاية دورة الجمعية.

1. تُدرج أدناه، على سبيل الإعلام، المواد المتصلة بتحديد مكان وتاريخ انعقاد دورات الجمعية العامة، والواردة في النظام الأساسي للمنظمة والنظام الداخلي للجمعية العامة:

(أ) المادة 8 (2) من النظام الأساسي:

"تعقد اجتماعات الجمعية والمجلس في مقر المنظمة، ما لم يقرر كل من هذين الجهازين خلاف ذلك."

(ب) المادة 10 من النظام الأساسي:

"تجتمع الجمعية في دورة عادية مرة كل سنتين، كما تجتمع في دورة استثنائية عندما تقضي الظروف بذلك. والدورات الاستثنائية يمكن أن تتعقد بطلب من المجلس أو من أغلبية الأعضاء الفاعلين في المنظمة."

(ج) المادة 1 من النظام الداخلي:

1. "يدعو الأمين العام لانعقاد الجمعية العامة في دورة عادية مرة كل سنتين في مقر المنظمة.
2. للجمعية أن تلتزم في مكان آخر إذا قررت ذلك، شرط أن يسدد البلد المضيف التكاليف الإضافية المترتبة على انعقاد الدورة.
3. يُحدّد تاريخ انعقاد الدورة من قبل الجمعية أو من قبل المجلس، إذا كان المجلس مخولاً وإذا تلبّغ أعضاء المنظمة بذلك قبل ما لا يقل عن سبعة أشهر من موعد افتتاح الدورة".

2. على الرغم مما تنص عليه المادة 8 (2) من النظام الأساسي، في الممارسة العملية لا تجتمع الجمعية في مقر المنظمة. فلقد أقرت الجمعية، بواسطة القرار (632(XX))، بأن ممارسة التناوب الجغرافي لدوراتها قد ساهمت بشكل كبير في تعزيز دور السياحة والمنظمة في جميع أنحاء العالم، واعتمدت المبادئ التوجيهية لاختيار أماكن انعقاد دورات الجمعية العامة (يشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية") على النحو المبين في الوثيقة (A/20/5(II)(i)).

ثانياً - تحديد مكان انعقاد الدورة الخامسة والعشرين للجمعية العامة

3. عملاً بالمبادئ التوجيهية، لكي يكون المرشح مؤهلاً، يجب على الدولة المعنية أن تفي بالمتطلبات التالية قبل أن تعتمد الجمعية العامة القرار المتعلق بمكان انعقاد دورتها التالية:
  - (أ) الحصول على رعاية 10% على الأقل من الدول الأعضاء،
  - (ب) التعهد كتابةً بمراعاة الشروط المعيارية المنصوص عليها في نموذج الإتفاق.
4. تكون المتطلبات والشروط المعيارية المنصوص عليها في نموذج الإتفاق موضع اتفاق بين حكومة الدولة المضيفة والمنظمة.
5. يستند نموذج الإتفاق إلى الإطار القانوني الذي يحكم عقد اجتماعات منظمة السياحة العالمية خارج مقرها، والذي تحدده في المقام الأول المادة 32 من النظام الأساسي، واتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة وحصاناتها ومرفقها الثامن عشر، وكذلك القرارات<sup>2</sup> ذات الصلة الصادرة عن الجمعية العامة، وهي تتماشى مع سياسة الأمم المتحدة في هذا الصدد.
6. عدم تطبيق أي من المعايير والمبادئ الواردة في نموذج الاتفاق من شأنه أن يعرض مندوبي الدول الأعضاء والمشاركين الآخرين، من جملة أمور، لصعوبات في إصدار التأشيرات أو رفض الدخول إلى البلد المضيف، أو رفض إدخال الوثائق والمواد الإعلامية المخصصة للاجتماع مجاناً أو

<sup>2</sup> A/RES/136(V), A/RES/489(XVI), A/RES/631(XX) and A/RES/662(XXI)

إخضاعها للتفتيش، أو طلب رسوم جمركية، أو عدم احترام السلطات الوطنية للحصانة الرسمية من الإجراءات القانونية (مثل الاعتقال والاحتجاز، ومباشرة الدعاوى القضائية). كما قد يعرض المنظمة للمسؤولية القانونية والمالية.

7. ينبغي لأي دولة ترغب في استضافة الجمعية العامة، قبل تقديم ترشيحها، أن تكون على دراية بالمطلبات المعيارية المنصوص عليها في نموذج الإتفاق.

8. ومن المؤسف أنه كثيرا ما تواجه الأمانة بعض التردد في تطبيق الشروط التي تتطلبها الجمعية العامة لاستضافة دوراتها وكذلك الضغط للابتعاد عن السياسة التي وضعتها وعن السياسة المتسقة للأمم المتحدة في هذا الصدد. ونتيجة لذلك، يتم إجراء مفاوضات مطولة، بدعم من أمانة الأمم المتحدة في كثير من الأحيان، لضمان احترام تعليمات الجمعية العامة من قبل البلدان التي تم انتخابها لاستضافة الجمعية العامة لمنظمة السياحة العالمية.

9. من أجل تجنب هذه الحالات التي قد تعرض التنظيم السليم لدورة الجمعية للخطر، أعدت الأمانة نموذج رسالة للدول المعنية لتضمينها في ترشيحاتها، تتعهد بموجبها بمراعاة الإطار القانوني لعقد اجتماعات منظمة السياحة العالمية خارج المقر والإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في نموذج الإتفاق لاستضافة الجمعية العامة وفقاً للمبادئ التوجيهية.

10. إذا لم يكن البلد المضيف في وضع يسمح له بتوفير الظروف اللازمة لاستضافة الجمعية العامة، فإن الأمين العام، بناء على السلطة المفوضة إليه عملاً بالفقرة (ط) من المبادئ التوجيهية، سوف يتخذ أي إجراء يلزم لضمان عقد الدورة بشكل سليم.

### ثالثاً- قائمة الأماكن التي عُقدت فيها الدورات السابقة

11. تجدر الإشارة إلى أن المنظمة عقدت منذ إنشائها وحتى اليوم جمعيتها العامة في الأماكن التالية:

مدريد (إسبانيا)	(1975)	الدورة الأولى
توريمولينوس (إسبانيا)	(1977)	الدورة الثانية
توريمولينوس (إسبانيا)	(1979)	الدورة الثالثة
روما (إيطاليا)	(1981)	الدورة الرابعة
نيودلهي (الهند)	(1983)	الدورة الخامسة
صوفيا (بلغاريا)	(1985)	الدورة السادسة
مدريد (إسبانيا)	(1987)	الدورة السابعة
باريس (فرنسا)	(1989)	الدورة الثامنة
بوينوس آيريس (الأرجنتين)	(1991)	الدورة التاسعة
بالي (إندونيسيا)	(1993)	الدورة العاشرة
القاهرة (مصر)	(1995)	الدورة الحادية عشرة
اسطنبول (تركيا)	(1997)	الدورة الثانية عشرة
سانتياغو (تشيلي)	(1999)	الدورة الثالثة عشرة
سيول (جمهورية كوريا)/أوساكا (اليابان)	(2001)	الدورة الرابعة عشرة
بيجين (الصين)	(2003)	الدورة الخامسة عشرة
داكار (السنغال)	(2005)	الدورة السادسة عشرة
كارتاخينا دي إيندياس (كولومبيا)	(2007)	الدورة السابعة عشرة
آستانا (كازاخستان)	(2009)	الدورة الثامنة عشرة
غيونجو (جمهورية كوريا)	(2011)	الدورة التاسعة عشرة
شلالات فيكتوريا (زامبيا/زيمبابوي)	(2013)	الدورة العشرون
مديين (كولومبيا)	(2015)	الدورة الحادية والعشرون
تشنغو (الصين)	(2017)	الدورة الثانية والعشرون
سانت بطرسبرغ (الإتحاد الروسي)	(2019)	الدورة الثالثة والعشرون

12. في 15 حزيران/يونيو 2021، وجهت الأمانة مذكرة إلى كل الدول الأعضاء تعلمها فيها بأنها تلقت الترشيحين التاليين:

- (أ) أوزبكستان (سمرقند)<sup>3</sup>  
 (ب) البرتغال<sup>4</sup>

13. رَحِّبَت اللجنة الإقليمية لأوروبا في اجتماعها السادس والستين بترشح كل من أوزبكستان والبرتغال لاستضافة الدورة الخامسة والعشرين للجمعية العامة في عام 2023، ما يجعلهما بذلك تستوفيان شروط الفقرة (ب) من المبادئ التوجيهية لاختيار أماكن انعقاد دورات الجمعية العامة.

13. في 11 آب/أغسطس 2021، وجهت الأمانة مذكرة إلى كل الدول الأعضاء تعلمها فيها بأنها تلقت ترشيح جمهورية مصر<sup>5</sup>.

14. رَحِّبَت اللجنة الإقليمية لأوروبا في اجتماعها السادس والستين بترشح كل من أوزبكستان والبرتغال لاستضافة الدورة الخامسة والعشرين للجمعية العامة في عام 2023، ما يجعلهما بذلك تستوفيان شروط الفقرة (ب) من المبادئ التوجيهية لاختيار أماكن انعقاد دورات الجمعية العامة.

15. ولقد أرسل الأمين العام إلى الدول المذكورة أعلاه المتطلبات المعيارية لكي يكون ترشحهما صالحاً. ورافق ذلك، على وجه الخصوص، بنموذج الاتفاق كقبول بالشروط المحددة فيه كشرط مسبق لتقديم ترشيح صالح وفقاً للمبادئ التوجيهية.

\*\*\*

<sup>3</sup> ترشيح قدمه صاحب السعادة نائب رئيس وزراء أوزبكستان، السيد عزيز عبد الحكيموف، وتلقته الأمانة في مذكرة بتاريخ 15 أيلول/سبتمبر 2020.

<sup>4</sup> ترشيح قدمته صاحبة السعادة سكرتيرة الدولة للسياحة، السيدة ريتا ماركيس، وتلقته الأمانة بتاريخ 13 أيار/مايو 2021 في مذكرة من سفارة البرتغال في إسبانيا.

<sup>5</sup> ترشيح قدمه صاحب السعادة وزير السياحة والآثار، معالي السيد خالد العناني، وتلقته الأمانة بتاريخ 7 أتموز/يوليو 2021 من خلال رسالة.

**O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI  
TURIZMNI RIVOJLANTIRISH  
DAVLAT QO'MITASI**



**THE STATE COMMITTEE OF  
THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN  
FOR TOURISM DEVELOPMENT**

100066, Toshkent sh.,  
Olmazor ko'chasi, 171-uy

171 Olmazor st.,  
100066, Tashkent city, Uzbekistan

Tel. (99871) 245-29-12, (99871) 245-28-89, Fax. (99871) 233-80-68, e-mail: [info@uzbektourism.uz](mailto:info@uzbektourism.uz), web: [www.uzbektourism.uz](http://www.uzbektourism.uz)

2020 y. " " № 01-29/4241 « 15 » 09 2020r.

**Mr. Zurab Pololikashvili**  
**Secretary-General of**  
**UNWTO**

*Dear Zurab Pololikashvili,*

On behalf of the State Committee of the Republic of Uzbekistan for Tourism Development, let me express my deepest appreciation to UNWTO for the personally invitation to participate in the Executive Council membership 112th session in Tbilisi, Georgia.

I congratulate UNWTO on the successful organization of the event after a long break.

Uzbekistan always tries to take an active participation in every event of the organization. We would have wished to be part of the event and discuss cooperation issues between Uzbekistan and UNWTO, but due to the pandemic situation and urgent coordination of the government support for tourism sector the delegation from Uzbekistan will not be able to join the session.

The outbreak of COVID-19 has impacted countries in varying degrees. Member states started easing travel restrictions, they will overcome the current global challenge with the support of coordinated recommendations adopted by the UNWTO.

As you know, Uzbekistan is now undergoing large-scale transformations in all sectors, as well as in tourism sphere and as their logical continuation, further development of cooperation between Uzbekistan and Member States of the CEU. In order to enhance the role of Uzbekistan in the development of international tourism, we are pleased to announce Uzbekistan's candidacy for Executive council membership for 2021-2025, as well as our willingness to join the official bidding to host the 25<sup>th</sup> Session of the General assembly in 2023 in Samarkand, Uzbekistan.

Please accept, dear Secretary-General, the assurances of my highest consideration.

Kind regards,

Aziz Abdukhakimov

Deputy Prime Minister,  
Chairman of The State Committee for Tourism Development



(sent by mail)

Mr. Zurab Pololikashvili  
Secretary-General  
UN World Tourism Organization

Dear Secretary General,

One of the lessons that result from the pandemic and its impacts on the tourism sector is the need for destinations to diversify the supply of tourism products and demand from new source markets. It is true that this was already seen before the pandemic, but now it has become crucial for the reactivation of travel and tourism.

In Portugal we have the 2027 Strategy for the development of tourism and in this context we dedicate great importance to the development and structuring of tourism products, acting upon the main trends of international demand.

We also developed the Tourism + Sustainable Strategy 2020-2023, which we want to be a boost to make Portugal one of the most sustainable destinations in the world, so that by 2050 we can contribute to a fully decarbonized sector that meets all the UN SDGs.

Considering this important agenda and its 2023 target, on behalf of the Portuguese Government I hereby express our desire to host the 25<sup>th</sup> UNWTO General Assembly in 2023 and thus help the Organization to send a clear and absolute message about the importance of sustainable, economic, environmental and social development in the tourism sector.

Portugal has never hosted a UNWTO General Assembly and the last time the meeting took place in Western Europe was in 1989 in France, i.e. about 33 years ago. Also aiming the amend of this scenery we would be more than honoured to welcome UNWTO GA in 2023.

With my best regards and warmest consideration

Rita Marques  
Assinado de forma digital por Rita Marques  
Dados: 2021.03.15 14:59:39 Z

Rita Marques  
Secretary of State for Tourism



Cairo July 7, 2021

H.E. Mr. Zurab Pololikashvili  
Secretary General  
World Tourism Organization (UNWTO)

Your Excellency,

Allow me first and foremost to express my sincere respect to your good-self.

I am writing to you in reference to the upcoming 25<sup>th</sup> Session of the UNWTO General Assembly to be held in 2023, where I would like to bring to your kind attention the desire of Egypt to host the session.

In this regard, I would highly appreciate taking the necessary measures to notify the UNWTO Member States about the Egyptian candidature. I seize the opportunity to assure you and the Member States that the utmost efforts would be exerted to organize a successful event and to offer our guests an unforgettable experience.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

Yours Sincerely,

Dr. Khaled El-Enany

Khaled

Minister of Tourism and Antiquities